

Panaujės di informare il paziente di non stare in piedi o camminare con il prodotto indosso. Il prodotto è destinato soltanto all'utilizzo durante il riposo a letto.

Verificare che non vi siano segni di pressione o problemi circolatori dopo qualche ora di utilizzo. Dal momento che l'area del tallone viene completamente incapsulata, si consiglia di non utilizzare il prodotto per più di 10 ore, in quanto l'umidità potrebbe ristagnare all'interno e causare irritazioni cutanee.

Rimozione - Il prodotto deve essere rimosso dopo l'uso e lasciato asciugare prima di un nuovo utilizzo. Controllare l'eventuale presenza di ulteriori irritazioni cutanee sulla pelle del tallone, del tendine di Achille e del piede.

Contenuto del materiale - Il rivestimento è 100% cotone e l'imbottitura è 100% poliestere.

Istruzioni e precauzioni per la manutenzione - Il prodotto è stato progettato esclusivamente per il riposo a letto e non per camminare o stare in piedi. Controllare le condizioni della pelle dopo l'utilizzo quotidiano. Si noti che la pressione, insieme al calore e all'umidità, sono i fattori che provocano l'ulcera da pressione. L'igiene personale è altrettanto importante. Si consiglia il lavaggio del prodotto una volta alla settimana. Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sul prodotto e chiudete il circuito. I pazienti con pelle sensibile, diabete o cattiva circolazione devono controllare frequentemente la presenza di eventuali segni di pressione. I pazienti allergici devono verificare il contenuto del materiale prima dell'uso. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.mediroyal.se

ES	Español – Instrucciones Protector de Talón MR3040
-----------	---

Información general - Lea las instrucciones cuidadosamente. Si tiene lesiones, consulte un médico o terapeuta para obtener un plan de rehabilitación individual. Si tiene problemas de circulación, sensibilidad reducida o diabetes, observe siempre si hay marcas de presión o hinchazón en el área al usar el producto. Si su condición empeora durante el uso del producto, deje de usarlo y consulte a un médico. Si el producto ha sido instalado por un profesional médico capacitado, como un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta, un técnico ortopédico o un médico, consúlteslos para obtener consejos e instrucciones adicionales. Siga las instrucciones de lavado a continuación. Si sufre de alergias, puede encontrar la composición del material en las instrucciones. Para más información, visite www.mediroyal.se

Indicaciones - El producto ha sido diseñado para ayudar a prevenir irritación de la piel y úlceras causadas por presión en el área del talón y el pie.

Contraindicaciones - Este producto está diseñado solamente para posicionamiento del talón y del pie durante el reposo en cama y no para caminar. No se permite que el paciente se ponga de pie o camine con el producto puesto, ya que podría aumentar el riesgo de caídas. El producto no está diseñado para uso en tratamiento de heridas abiertas o úlceras.

Antes de aplicar - Use la tabla de medidas para seleccionar el tamaño correcto. Tenga en cuenta que la tabla de medidas es solo una guía del tamaño correcto y el producto debe ajustarse individualmente.

Aplicación - El producto tiene una sección acolchada sobre el talón y el tendón de Aquiles y una parte plantar con una costura central por debajo. Asegúrese de aplicarlo correctamente para evitar irritación de la piel. El producto es universal y puede usarse en cualquiera de los pies si la costura central se coloca bajo el pie y no bajo el tendón de Aquiles.

El producto se llena con fibras absorbentes de presión. Antes de la aplicación, asegúrese de extender las fibras esponjando la parte del tendón de Aquiles. Esto proporcionará más amortiguación. Coloque el talón y el tendón de Aquiles sobre el cojín y cierre la correa sobre el pie. No apriete demasiado la correa, ya que podría dificultar la circulación. Asegúrese de informar al paciente de que no se ponga de pie ni camine con el producto puesto. Solo debe usarse durante el reposo en cama.

Verifique si hay marcas de presión o problemas circulatorios después de unas horas de uso. Ya que el área del talón queda completamente encapsulada, no recomendamos usar el producto durante más de 10 horas, ya que la humedad se puede acumular en el interior, lo que puede resultar en irritación de la piel.

Remoción - El producto debe retirarse después de su uso y dejarse secar antes de volver a usarlo. Revise la piel del talón, el tendón de Aquiles y el pie para detectar cualquier irritación adicional de la piel.

Contenido material - La funda está hecha de algodón 100% y el relleno está hecho de poliéster 100%.

Precauciones e instrucciones de cuidado - Este producto está diseñado solamente para uso durante reposo en cama y no mientras se está de pie o se camina. Verifique el estado de la piel después del uso diario. Tenga en cuenta que la presión, en combinación con el calor y la humedad, son los factores que causan úlceras por presión. La higiene personal también es importante. Recomendamos lavar el producto una vez a la semana. Siga las instrucciones de lavado del producto y cierre la correa. Los pacientes que tienen piel sensible o sufren de diabetes o mala circulación deben ser observados frecuentemente por si hay marcas de presión. Los pacientes que sufren de alergias deben revisar el contenido material antes de usar. Para más información, consulte www.mediroyal.se

PT	Português – Instruções MR3040 Protetor de calcancar
-----------	---

Informações gerais - Leia atentamente as instruções. Se sofreu alguma lesão, deverá consultar um médico ou terapeuta para obter um plano de reabilitação individual. Se sofre de má circulação, sensibilidade reduzida ou diabetes, esteja atento a marcas de pressão ou inchaço local quando utilizar o produto. Se a sua condição se agravar com a utilização do produto, interrompa a utilização e contacte um médico. Se o produto tiver sido fornecido por um profissional com formação médica, como um terapeuta ocupacional, um fisioterapeuta, um técnico ortopédico ou um médico, consulte-o para obter conselhos e instruções adicionais. Siga as instruções de lavagem abaixo. Se tiver alergias a certos materiais, pode consultar a composição dos mesmos nas instruções. Para mais informações, visite www.mediroyal.se

Indicações - O produto foi concebido para ajudar a prevenir a irritação da pele e as úlceras de pressão na zona do calcancar e do pé.

Contraindicações - Este produto foi concebido apenas para a proteção do calcancar e do pé durante o repouso na cama e não durante a locomoção. Não é permitido ao paciente levantar-se ou caminhar com o produto colocado, pois pode aumentar o risco de queda. O produto não foi concebido para ser utilizado no tratamento de feridas abertas ou úlceras.

Pré-aplicação - Utilize a tabela de medidas para determinar o tamanho adequado. Note-se que a tabela de medidas é apenas uma orientação quanto ao tamanho correto e que o produto deve ser adaptado a cada paciente.

Aplicação - O produto possui uma zona almofadada que cobre o calcancar e o tendão de Aquiles e uma zona plantar com uma costura central por baixo. Certifique-se de que o produto é colocado corretamente para evitar irritações na pele. O produto é universal, podendo ser utilizado tanto no pé esquerdo como no direito, se a costura central for colocada por baixo do pé e não por baixo do tendão de Aquiles.

O produto possui um enchimento de fibras que amortecem a pressão. Antes da aplicação, certifique-se de que estas as fibras, amaciando a parte que assenta no tendão de Aquiles. Ao fazê-lo, o produto terá uma maior capacidade de amortecimento. Posicione o calcancar e o tendão de Aquiles sobre o almofadado e aperte a correa sobre o pé. Não aperte demasiado a correa, pois pode perturbar a circulação. Certifique-se de que informa o paciente de que não pode levantar-se ou caminhar com o produto colocado. Este apenas deve ser utilizado durante o repouso na cama.

Certifique-se de que verifica se existem marcas de pressão ou problemas circulatorios após algumas horas de utilização. Uma vez que a zona do calcancar fica totalmente envolvida, não recomendamos que o produto seja utilizado durante mais de 10 horas, dado que pode acumular-se humidade no interior, o que pode provocar irritações na pele.

Remoção - O produto deve ser removido após a utilização e deixado a secar antes da próxima utilização. Verifique a pele do calcancar, o tendão de Aquiles e do pé para determinar se existe alguma irritação adicional.

Composição - O exterior é 100% algodão e o interior é 100% poliéster.

Instruções e precauções - Este produto foi concebido apenas para utilização durante o repouso na cama e não durante a locomoção ou para estar de pé. Verifique o estado da pele após a utilização diária do produto. Note-se que a pressão, em combinação com o calor e a humidade, são condições favoráveis à criação de úlceras de pressão. A higiene pessoal também é importante. Recomendamos a lavagem do produto uma vez por semana. Siga as instruções de lavagem constantes do produto e aperte a correa. Os pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação devem verificar frequentemente a existência de marcas de pressão. Os pacientes com alergias devem consultar a composição do produto antes da utilização. Para mais informações, visite www.mediroyal.se

LT	Lietuvos – Instrukcijos MR3040 Kulno apsauga
-----------	--

Bendroji informacija - Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Jei susižalojote, turite pasikonsultuoti su gydytoju arba terapeutu, kad jums sudarytų individualų reabilitacijos planą. Jei jūsų kraujota praista, jaučiamas sumažėjęs arba sergiate diabetu, stebėkite ar naujajam gaminiui nenaudojant spaudimo žymni arba vietinio patinimo požymį. Jei naudojant gaminį jūsų būklė pablogėtų, nebenaudojokite jo ir kreipkitės į gydytoją. Jei gaminį pritaikė išmokytas medicinos specialistas, pvz., ergoterapeutas, fizioterapeutas, ortopedas technikas arba gydytojas, patarimo ir tolesnių nurodymų kreipkitės į jį. Laikykites toliau pateiktų plvimo instrukcijų. Jei esate alergiški tam tikroms medžiagoms, medžiagų sąrašelyje galite rasti instrukcijas. Jei reikia daugiau informacijos, apsilankykite adresu www.mediroyal.se

Indikacijos - Gaminyis skirtas padėti apsaugoti nuo odos dirginimo ir nuospaudų kulno ir pėdos srityje.

Contraindikacijos - Šis gaminyis skirtas kulno ir pėdos padėčiai nustatyti tik gulint lovoje, bet ne vaikstant. Pacientas negali stovėti ar vaikščioti su uždėtu gaminiu, nes gali padidėti nukritimo rizika. Gaminyis neskirtas naudoti atviroms žaizdoms ar opoms gydyti.

Prieš naudojimą - Kad pasirinktumėte tinkamą dydį, naudokites išmatavimų lentelę. Atkreipkite dėmesį, kad išmatavimų lentelė yra tik orientacinė renkantis tinkamą dydį, todėl gaminį reikėtų pritaikyti individualiai.

Naudojimas - Gaminyis yra su paminkštinta dalimi virš kulno ir Achilo sausgyslės bei padao dalies su centrine siūle po ją. Pasirūpinkite, kad tinkamai užsidėtumėte ir oda nebūtų dirginama. Gaminyis yra universalus, tad tinka naudoti arī kairės ir dešinės pėdos, jei centrinė siūlė yra po pėda, o ne po Achilo sausgysle. Gaminyis užpildytas silėgi sugeriančiais pluoštais. Prieš naudojimą išplėskite pluoštą papurėdamai Achilo sausgyslės dalį. Tai suteiks daugiau paminkštino. Pasirūpinkite, kad kulnas ir Achilo sausgyslės būtų virš paminkštinto ir užsėkite pėdos dirželį. Nesuvaržykite dirželio per stipriai, nes gali sutrikti kraujotaka. Būtnai informuokite pacientą, kad jis nestovėtų ir nevaikščiotų su uždėtu gaminiu. Jį galima naudoti tik gulint lovoje.

Panaujės kelias valandas, būtinai patrinkirkite, ar nėra spaudimo žymni arba kraujotakos problemų. Kadangi kulno sritys yra visiškai uždara, nerekomenduojame gaminio naudoti ilgiau nei 10 valandų, nes viduje gali susikaupti drėgmė, dėl ko gali atsirasti odos dirginimas.

Nuėmimas - Panaujėgus gaminį reikia nuimti ir prieš vėl naudojant įeisti jam išdžiūti. Patrinkirkite, ar oda kulno, Achilo sausgyslės ir pėdos srityje nėra papildomai sudirginta.

Medžiagų sudėtis - Viršūtinis sluoksniis pagamintas iš 100 % medvilnės, o užplėdas – iš 100 % poliestero.

Priežiūros instrukcijos ir atsargumo priemonės - Gaminyis skirtas naudoti tik gulint lovoje ir neskirtas naudoti stovint ar vaikstant. Kasdien pannaudoj, patrinkirkite odos būklę. Atkreipkite dėmesį, kad spaudimas, kartu su karščiu ir drėgme, yra nuospaudų susidarymą lemiantys veiksniai. Taip pat svarbi asmeninė higiena. Rekomenduojame gaminį plauti kartą per savaitę. Laikykites anti gaminio pateiktos plvimo instrukcijos ir užsėkite dirželį. Pacientai, kurių oda jautri, kurie serga diabetu arba kurių kraujotaka praista, turi dažnai tikrinti, ar nėra spaudimo žymni. Alergiųjų turintys pacientai prieš naudodami turi patikrinti medžiagų sudėtį. Jei reikia daugiau informacijos, apsilankykite adresu www.mediroyal.se

LV	Latvijas – Instrukcija MR3040 Papēža aizsargs
-----------	---

Vispārīgā informācija - Ērupīgi izlasiet instrukciju. Ja Jums ir trauma, Jums vajadzētu konsultēties ar ārstu vai fizioterapeitu par individuālu rehabilitācijas plānu. Ja Jūs sīrgst ar asinrītēs vājumu, jutīguma samazināšanos vai diabētu, novērojiet izmaiņas pēdas vai lokālu pietūkumu, kad lietojat izstrādājumu. Ja Jūs stāvoklis izstrādājuma lietošanas laikā pasliktinās, pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar ārstu. Ja izstrādājumu ir regulējis apmācīts medicīnas speciālists, piemēram, ergoterapeits, fizioterapeits, ortopēdijas tehniķis vai ārsts, sazinieties ar viņiem, lai konsultētos un saņemtu papildu norādījumus. Sekojiet uzmanīgi esošajai mazgāšanas instrukcijai. Ja Jums ir alerģijas uz materiāliem, materiālu sastāvu varat atrast šajā instrukcijā. Vairāk informācijas šeit: www.mediroyal.se

Indikācijas - Izstrādājums paredzēts, lai palīdzētu papēža un pēdas ādas kairinājuma un spiediena čūlu profilaksē.

Kontraindikācijas - Šis izstrādājums ir paredzēts novietošānai uz papēža un pēdas, tikai gulot gultā, nevis staigāšanas. Pacients, uzviscis šo izstrādājumu, nedrīkst stāvēt vai staigāt, jo tas varētu palielināt kritiena risku. Izstrādājums nav paredzēts vājleju brūču vai čūlu ārstēšanai.

Sagatavošana uzvilkšanai - Izmantojiet mērijumu tabulu, lai izvēlētos pareizo izmēru. Nemiet vārā, ka mērijumu tabula ir tikai norādījums uz pareizo izmēru un ka izstrādājums jāpieregulē individuāli.

Uzvilkšana - Izstrādājumam ir polsterēta daļa, kas nosedz papēdi un Ahileja cipslu, un pēdas daļa ar centrālo šuvi apakšā. Pārliecinieties, ka tas ir uzvilkts pareizi, lai izvairītos no ādas kairināšanas. Izstrādājums ir universāls, tas ir pielāgājams gan kreisajai, gan labajai kājai, ja centrālā šuve ir novietota zem pēdas, nevis zem Ahileja cipslas.

Izstrādājums ir pildīts ar spiedienu absorbējošām šķiedrām. Pirms uzvilkšanas pārliecinieties, ka šķiedras ir izvērstas, uzirdinot Ahileja cipslas daļu. Tas nodrošinās labāku amortizāciju. Novietojiet papēdi un Ahileja cipslu uz spilvena un aizdarīiet siksnu virs pēdas. Nostiepiet siksnu pārāk stingri, jo tas var traucēt asinriti. Obligāti informējiet pacientu, lai nestāv kājās ar izstrādājumu uz kājās. Tas būtu jālieto tikai gulot gultā.

Pēc vairākām lietošanas stundām obligāti pārbaudiet, vai nav spiediena pēdu vai asinrītēs problēmu. Ta kā papēža zona ir pilnībā iekapsulēta, mēs neieteicam lietot izstrādājumu ilgāk par 10 stundām, jo iekšā var veidoties šķidrums, kas var kairināt ādu.

Novēmsšana - Pēc lietošanas izstrādājums jānopem un jāļauj tam izžūt, pirms lietot to atkal. Pārbaudiet ādas stāvokli uz papēža, Ahileja cipslas un pēdas, vai nav papildu kairinājuma.

Materiāla sastāvs - Apvalks ir izgatavots no 100% kokvilnas, pildījums – no 100% poliestera.

Kopšanas instrukcijas un piesardzības pasākumi - Izstrādājums ir paredzēts tikai guļšēšanai gultā, nevis stāvēšanai vai staigāšanai. Pēc ikdienas lietošanas pārbaudiet ādas stāvokli. Nemiet vārā, ka spiediens kombinācijā ar siltumu un mitrumu ir faktori, kas izraisa spiediena čūlas. Personāģi higiēna arī ir svarīga, lotoicam labāk izstrādājumu reizi nedēļā. Sekojiet mazgāšanas instrukcijām uz izstrādājuma un aizdarīiet siksnu. Pacientiem ar jutīgu ādu, diabētu vai vāju asinrīti vajadzētu bieži pārbaudīt, vai nav spiediena pēdā, Pacientiem ar alerģiju pirms lietošanas vajadzētu pārbaudīt materiāla sastāvu. Vairāk informācijas šeit: www.mediroyal.se

RO	Română - Instrucțiuni MR3040 Protector pentru călcâi
-----------	--

Informații generale - Cititi cu atenție instrucțiunile. Dacă aveți o leziune, ar trebui să consultați medicul sau terapeutul pentru un plan de reabilitare personalizat. Dacă suferiți de circulație proastă, sensibilitate redusă sau diabet, observați urmele cauzate de compresie sau umflături locale atunci când folosiți produsul. Dacă starea vi se înrutățește când folosiți produsul, intreruiți utilizarea și contactați medicul. În cazul în care produsul a fost montat de un profesionist cu pregătire medicală, cum ar fi un terapeut ocupational, un fizioterapeut, un terapeut ortoped sau un medic, vă rugăm să vă adresați acestora pentru sfaturi și instrucțiuni suplimentare. Urmați instrucțiunile de splare de mai jos. Dacă sunteți alergic la materiale, puteți găsi compoziția materialului în instrucțiuni. Pentru alte detalii, vizitați www.mediroyal.se

Informație ogólna - Przczytaj uważnie poniższe instrukcje. W przypadku kontuzji skonsultuj się z lekarzem lub terapeutą w celu ustalenia indywidualnego planu rehabilitacji. W przypadku problemów z krążeniem, obniżonego czucia lub cukrzycy, podczas stosowania produktu obserwuj zmiany ucisku i miejscowe obrzęki. W przypadku pogorszenia objawów, przewizj stosowanie ochraniacza i skonsultuj się z lekarzem. Jeśli produkt dopasował wykwalifikowany specjalista medyczny, taki jak terapeuta zajęciowy, fizjoterapeuta, technik ortopedyczny lub lekarz medycyny, prosimy o zwrócenie się do nich po poradę i dalsze instrukcje. Postępuj zgodnie z instrukcjami prania zamieszonymy poniżej. W przypadku alergii kontaktowej, skład materiałowy znajdziesz w instrukcji. Więcej informacji na www.mediroyal.se

Wskazania - Produkt działa wspomagająco w zapobieganiu podrażnieniom skóry i odleżynom w okolicy pięty i stóp.

Przeciwwskazania - Produkt służy wyłącznie do pozycjonowania stopy i pięty w pozycji leżącej, a nie podczas poruszania się. Nie wolno wstawiać ani próbować chodzić z produktem na stopie, ponieważ może to zwiększyć ryzyko upadku. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w leczeniu otwartych ran lub odleżyn.

Przed założeniem - Aby wybrać odpowiedni rozmiar, należy skorzystać z tabeli rozmiarów. Należy pamiętać, że tabela rozmiarów jest jedynie wskazaniem dotyczącym rozmiaru, a produkt należy dopasować indywidualnie.

Zakładanie - Produkt ma wyścieloną część na pięcie i ścięgno Achillesa oraz część podnoszącą w centralnym szwem pod spodem. Upewnij się, że nakładasz go prawidłowo, aby zapobiec podrażnieniom skóry. Produkt jest uniwersalny dla lewej i prawej strony i pasuje na każdą stopę, jeśli centralny szwew jest umieszczony pod stopą, a nie pod ścięgnem Achillesa.

Produkt wypełniono włóknami absorbującymi nacisk. Przed założeniem dobrze wrzusz włókna, aby zostały równomiernie rozłożone w okolicy ścięgna Achillesa. Zapewni to lepszą amortyzację. Ułoż pięty i ścięgno na podkładzie i zapnij taśmę na stopie. Nie zaciągaj taśmy zbyt mocno, żeby nie zaburzać krążenia. Należy poinformować pacjenta, aby nie wstawiał ani nie chodził z założonym ochraniaczem. Można go używać tylko podczas leżenia w łóżku.

Po kilku godzinach użytkowania należy sprawdzić, czy nie występują odciski lub problemy z krążeniem. Nie zalecamy używania ochraniacza dłużej niż 10 godzin, ponieważ okolica pięty jest całkowicie osłonięta i gromadząca się wilgoć może powodować podrażnienia skóry.

Zdejmowanie - Po użyciu produkt należy wysuszyć przed ponownym założeniem. Sprawdź stan skóry na pięcie, ścięgnie Achillesa i stopie, żeby wykluczyć dodatkowe podrażnienia.

Skład materiałowy - Pokrycie wykonano ze 100% bawelny a wypełnienie z 100% poliestru.

Konserwacja i środki ostrożności - Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku podczas odpoczynku w pozycji leżącej — nie należy w nim stawać ani chodzić. Po dniu użytkowania należy sprawdzić stan skóry. Należy pamiętać, że ucisk w połączeniu z ciepłem i wilgocią przyczynia się do tworzenia odleżyn. Bardzo ważną jest higiena osobista. Zalecamy pranie produktu raz w tygodniu. Postępuj zgodnie z instrukcją prania i zapnij taśmę. Pacjenci z wrażliwą skórą, cukrzycą lub problemami z krążeniem powinni często sprawdzać, czy nie występują zmiany ucisku. W przypadku skłonności do uczuleń, przed użyciem sprawdź skład materiałowy. Więcej informacji na www.mediroyal.se

CZ	Cesky – Instrukce MR3040 Chránič paty
-----------	---

Obecné informace - Přečtěte si pozorně následující pokyny. Jestliže došlo ke zranění, poraďte se se svým lékařem nebo terapeutem ohledně individuálního rehabilitačního plánu. Trpíte-li špatným krevním oběhem, sníženou citlivostí nebo cukrovkou, při používání tohoto výrobku věnujte pozornost známám souvisejícím s tlakem nebo lokálními otoky. Zkontrolujte si při používání tohoto výrobku váš stav, přestaňte výrobek používat a obraťte se na lékaře. Jestliže vám výrobek nasadil vyškolený odborník, jako je terapeut na pracovišti, fyzioterapeut, ortoped nebo praktický lékař, obraťte se na něj pro radu a další pokyny. Řiďte se pokyny pro prání uvedenými níže. Trpíte-li alergií na některé materiály, přečtěte si složeni materiálu, které ě k dispozici v pokynech. Další informace najdete na www.mediroyal.se

Indikace - Výrobek je určen jako pomůcka pro prevenci podráždění kůže a vzniku tlakových vředů na patě a v oblasti chodidla.

Kontraindikace - Tento výrobek je určen pouze pro polohování paty a chodidla při pobytu na lůžku, nikoli při chůzi. Pacient nesmí s nazenutým výrobkem stát nebo chodit, protože se zvyšuje riziko pádu. Výrobek není určen pro použití při léčbě otevřených ran nebo vředů.

Před nasazením - K výběru správné velikosti použijte rozměrovou tabulku. Rozměrová tabulka je pouze vodítkem správných velikostí, výrobek se musí vybrat individuálně.

Nasazení - Výrobek obsahuje polstrovanou část přes patu a Achillovu šlahu a plantární část s centrálním švem. Ujistěte se, že ho nasazujete správně, aby ste zabránili podráždění kůže. Výrobek je univerzální pro pravou i levou nohu a lze ho nasadit na kterooukoli z nich, pokud je centrální šev umístěn pod chodidlem a nikoli pod Achillovou šlahou.

Výrobek je vyplněn vlákny, která absorbují tlak. Před nasazením se ujistěte, že vlákna jsou v něm rozmištná, ta, že nadzvednou část s Achillovou šlahou. Bude tak poskytnuto lepší vypodložení. Umístěte patu a Achillovu šlahu na polštářek a pásek zapneťte přes chodidlo. Neutahujte pásek příliš, aby nedošlo k narušení krevního oběhu. Ujistěte se, že budete informovat pacienta o tom, aby s nazenutým výrobkem nevstával ani nechodil. Výrobek se smí používat pouze při pobytu na lůžku. Po několika hodinách používání zkontrolujte známky související s tlakem nebo problémy krevního oběhu. Je-ližko oblast paty je zcela uzavřena, nedoporučujeme výrobek používat po dobu delší než 10 hodin. Uvnitř by se mohla tvrdit vlhkost, která vede k podráždění kůže.

Sejmnutí - Výrobek je po použití nutné sundat a před opětovným použitím nechat vyschnout. Zkontrolujte, zda kůže na patě, v oblasti Achillovy šlahy a na chodidle nejsou známky podráždění.

Materiálové složení - Povlak je vyroben ze 100% bavlny a výplň je vyrobena ze 100% polyesteru.

Pokyny k údržbě a přečběžná opatření - Výrobek je určen pro použití pouze při pobytu na lůžku, nikoli při stání nebo chůzi. Po každodenním použití zkontrolujte stav kůže. Vezměte na vědomí, že tlak v kombinaci s teplem a vlhkostí je faktorem podporujícím tvorbu tlakových vředů. Důležitá je také osobní hygiena. Výrobek doporučujeme vyprat jednou týdně. Při prání se řiďte pokyny uvedenými na výrobku a zapněte pásek. Pacienti s citlivou kůží, diabetem nebo oběhovými poruchami je nutno často kontrolovat s ohledem na otaky. Pacienti s alergiemi by si měli před použitím prostudovat obsažené materiály. Další informace najdete na www.mediroyal.se

SI	Slovenski – Navodila MR3040 Heel Protector
-----------	--

Splošne informacije - Pozorno preberite navodila. Če imate poškodbo, se morate za individualni načrt rehabilitacije posvetovati z zdravnikom ali terapevtom. Če imate slabo prekrvavitev, zmanjšano občutljivost ali sladkorno bolezen, bodite pri uporabi izdelka pozorni na sledi zaradi pritiskanja ali lokalno oteklino. Če se vaše stanje poslabša med uporabo izdelka, prenehajte z uporabo in se obrnite na zdravnika. Če je izdelek namestil zdravstveni delavec, kot je poklicni terapevt, fizioterapevt, ortopedski tehnik ali zdravnik, se za nadaljnje nasvete in navodila obrnite na to osebo. Upoštevajte spodnja navodila za pranje. Če imate alergijo na material, lahko v navodilih najdete materialno sestavo. Za več informacij obiščite spletno mesto www.mediroyal.se

Indikacije - Izdelek je bil zasnovan za preprečevanje draženja kože in razjed zaradi pritiska na petah in stopalih.

Kontraindikacije - Ta izdelek je namenjen le za namestitev pete in stopala v položaj med ležanjem v postelji in ne za gibanje. Bolnik z izdeklom ne sme stati ali hoditi, saj se lahko poveča nevarnost padca. Izdelek ni namenjen za zdravljenje odprti ran ali razjed.

Predhodna namestitev - Za izbrano pravilno velikost uporabite merilno tabelo. Upoštevajte, da je merilni grafikon le vodilo za pravilno velikost in da je treba izdelek namestiti individualno.

Namestitev - Izdelek ima oblažiljen del nad peto in ahilovo tetivo ter plantarni del z osrednjim šivom spodaj. Pazite, da bo za pravilno namestitev, da preprečite draženje kože. Izdelek je univerzalen za levo in desno nogo ter se lahko prilaga obema stopaloma, če je osrednji šiv nameščen pod stopalom in ne pod ahilovo tetivo.

Izdelek je napolnjen z vlakni, ki absorbirajo pritisk. Pred uporabo poskrbite, da se vlakna razširijo, in sicer tako, da del za ahilovo tetivo zrahljate. To bo zagotovilo boljše blazinje. Peto in ahilovo tetivo položite prek blazine in zapnite trak čez stopalo. Traku ne zategnite premočno, saj lahko prido do motenj krvnega obtoka. Prepričajte se, da je bolnik obveščen, da ne sme stati ali hoditi z nameščenim izdelkom. Uporabljaj naj ga le med počivanjem v postelji.

Ne pozabite preverjati znakov prekomerne pritiskanja ali težav s krvnim obtokom po nekaj urah uporabe. Ker je območje pete popolnoma zaprto, ne priporočamo, da se izdelek uporablja več kot 10 ur, saj se lahko v njem nabere vlaga, ki lahko povzroči draženje kože.

Odstranjanje - Izdelek je treba po uporabi odstraniti in pustiti, da se posuši, preden ga ponovno uporabite. Preverite, ali je koža nad peto, ahilovo tetivo in stopalom morda dodatno vzdražena.

Sestava materiala - Preveleka je izdelana iz 100-% bombaža, polnilo pa iz 100-% poliestra.

Navodila za nego in previdnostni ukrepi - Izdelek je namenjen le za ležanje v postelji in ne za stanje pokonci ali hojo. Po dnevni uporabi preverite stanje kože. Upoštevajte, da pritisk v kombinaciji s toploto in vlago povzroča nastanek razjede zaradi pritiska. Pomembna je tudi osebna higiena. Priporočamo, da izdelekl operete enkrat na teden. Upoštevajte navodila za pranje na izdelku in zapnite trak. Pri bolnikih z občutljivo kožo, sladkorno boleznijo ali slabo prekrvavitvijo je treba pogosto preverjati, ali na koži ni sledi pritiska. Bolniki z alergijami morajo pred uporabo preveriti sestavine materiala. Za več informacij obiščite spletno mesto www.mediroyal.se

RU	Русский – Инструкции MR3040 Протектор для пятки
-----------	---

Информация generale - Читити cu atenție instrucțiunile. Dacă aveți o leziune, ar trebui să consultați medicul sau terapeutul pentru un plan de reabilitare personalizat. Dacă suferiți de circulație proastă, sensibilitate redusă sau diabet, observați urmele cauzate de compresie sau umflături locale atunci când folosiți produsul. Dacă starea vi se înrutățește când folosiți produsul, intreruiți utilizarea și contactați medicul. În cazul în care produsul a fost montat de un profesionist cu pregătire medicală, cum ar fi un terapeut ocupational, un fizioterapeut, un terapeut ortoped sau un medic, vă rugăm să vă adresați acestora pentru sfaturi și instrucțiuni suplimentare. Urmați instrucțiunile de splare de mai jos. Dacă sunteți alergic la materiale, puteți găsi compoziția materialului în instrucțiuni. Pentru alte detalii, vizitați www.mediroyal.se

Indicații - Produsul a fost conceput pentru a ajuta la prevenirea iritației pielii și a ulcerelor de presiune în zona călcâiului și a piciorului.

Contraindicații - Acest produs este conceput doar pentru poziționarea călcâiului și a piciorului în timpul odihnei la pat și nu pentru mers. Pacientului nu i se permite să stea în picioare sau să meargă cu produsul, deoarece ar putea crește riscul de cădere. Produsul nu este conceput pentru a fi utilizat pentru tratarea rănilor deschise sau a ulcerelor.

Înainte de aplicare - Utilizați tabelul de măsuriri pentru a alege mărimea corectă. Rețineți că tabelul de măsurii este doar orientativ, pentru a alege mărimea potrivită, iar produsul trebuie ajustat individual.

Aplicarea - Produsul are o secțiune căpășuită peste călcâi și tendonul lui Ahile și o parte plantară cu o cusătură centrală pe dedesubt. Asigurați-vă că îl aplicați corect pentru a preveni iritarea pielii. Produsul este universal pentru stângul și pentru dreptul și se poate potrivi la ambele picioare dacă cusătura centrală este plasată sub picior și nu sub tendonul lui Ahile.

Produsul este umplut cu fibre absorbante de presiune. Înainte de aplicare, asigurați-vă că extindeți fibrele prin înfiorarea părții tendonului și lui Ahile. Acest lucru se asigură o mai bună amortizare. Poziționați călcâiul și tendonul lui Ahile pe pernă și încheiați curelea peste picior. Nu strângeți prea tare cureaua, deoarece aceasta ar putea perturba circulația. Asigurați-vă că informați pacientul că nu trebuie să stea în picioare sau să meargă cu produsul pe el. Acesta trebuie utilizat numai in timpul odihnei la pat.

Aveți grijă să verificați dacă există urme de presiune sau probleme circulatorii după câteva ore de utilizare. Deoarece zona călcâiului este complet incapsulată, nu